

**GEMEINDE GAIS**  
Autonome Provinz Bozen-Südtirol



**COMUNE DI GAIS**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

**Gemeindeimmobiliensteuer (GIS). Freibe-  
träge und Steuersätze. Festlegung**

**Imposta municipale immobiliare (IMI).  
Detrazioni e aliquote. Determinazione**

Prot. Nr.

Sitzung vom-Seduta del  
**11.09.2014**

Uhr - ore  
**20:00**

Nach Erfüllung der im geltenden E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.
Romana Anna Stifter			Albert Forer		
Simon Auer			Manfred Brugger		
Alexander Dariz			Daniel Duregger		
Christian Gartner			Rudolf Gartner		
Ulrike Großgasteiger			Othmar Hellweger		
Reinhard Peer			Roland Plankensteiner	<b>X</b>	
Verena Reichegger			Wilhelm Reichegger		
Heinrich Untergasser					

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

**Eugen Volgger**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la signora

**Romana Anna Stifter**

in ihrer Eigenschaft als **Bürgermeisterin** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **sindaca** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Verpflichtung		Feststellung
Impegno	-	Accertamento

**Vorherige zustimmende Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L zur vorliegenden Beschlussvorlage**

Positives Gutachten hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit

**Die Verantwortliche der Organisationseinheit - La responsabile del procedimento**  
gez. - f.to. Brigitte Seiwald

Positives Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

**Der Verantwortliche des Rechnungsamtes - Il responsabile di ragioneria**  
gez. - f.to. Johann Niederwanger

**Pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. del 01/02/2005, n. 3/L sulla presente proposta di deliberazione**

Parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa

Parere positivo in ordine alla regolarità contabile

Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Artikel 2, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 3 vom 23.04.2014 sieht vor, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt.

In der Folge des Inkasso der ersten Rate im Juni wurden Hoch- und Vorausberechnungen für das gesamte Jahr erstellt. Dabei wurden sowohl die Auswirkungen der ausschließlichen Anwendung der Landesbestimmungen, als auch in der Folge die Auswirkungen von möglichen Abänderungen aufgrund der Befugnisse des Gemeinderates berücksichtigt. Auf der Grundlage der umfassenden Unterlagen, welche vom Steueramt aufbereitet wurden und der daraus entstandenen intensiven Auseinandersetzung mit der Thematik, wird festgehalten, dass mit den voraussichtlichen Einnahmen keine höhere Finanzverfügbarkeit zu Gunsten der Gemeinde erzielt wird. Konkret wird die Deckung der ursprünglich veranschlagten Finanzverfügbarkeit im Haushalt ermöglicht.

Um den auf den Bürgern lastenden Steuerdruck nicht noch weiter zu erhöhen, erachtet es der Gemeinderat daher als notwendig, die Hebesätze und Freibeträge zur GIS in den mit oben genanntem Landesgesetz festgelegten Ausmaßen zu bestätigen.

Der gegenständliche Beschluss muss innerhalb von 30 Tagen dem Finanzministerium telematisch und der Abteilung Örtliche Körperschaften der Autonomen Provinz Bozen elektronisch übermittelt werden.

Mit einem weiteren Beschluss werden mit Verordnung die Anwendungsmodalitäten bestimmt.

Nach eingehender Diskussion und Beratung.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

L'articolo 2, comma 3 della legge provinciale n. 3 del 23.04.2014 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale.

In seguito all'approfondita discussione e sulla scorta dell'ampia documentazione predisposta dall'Ufficio tributi, sia in termini di risultati economici risultanti dall'applicazione della sola normativa provinciale che in seguito ad eventuali modifiche di competenza del Consiglio comunale, si prende atto che l'entrata prevista – anche preventivata sul risultato a base annua in seguito agli incassi della prima rata di giugno – non comporta una maggiore disponibilità finanziaria al Comune. Precisamente, si riesce a coprire il fabbisogno finanziario preventivato con l'approvazione del bilancio di previsione comunale.

Il Consiglio comunale ritiene dunque necessario confermare le aliquote e le detrazioni per l'IMI nelle rispettive misure definite dalla Legge provinciale di cui sopra, non volendo aggravare ulteriormente il peso tributario a carico dei cittadini.

La presente deliberazione sarà trasmessa entro 30 giorni telematicamente al Ministero delle Finanze e elettronicamente alla Ripartizione Enti locali della Provincia Autonoma di Bolzano.

Con una ulteriore delibera vengono definite con regolamento le modalità di applicazione.

Dopo approfondita discussione e consulto.

La presente delibera viene adottata nel rispetto delle seguenti fonti normative e disposizioni:

- Artikel 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446
- Artikel 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670
- Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 01.01.2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;
- Beschluss des Gemeindevorstandes vom 26.05.2014 Nr. 125, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;
- Satzung der Gemeinde Gais.
- Die positiven Gutachten im Sinne Art. 81 D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L.
- Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L).
- Einheitstext der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L).

Dies alles vorausgeschickt

**b e s c h l i e ß t**  
**DER GEMEINDERAT**

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) werden ab dem Jahr 2014 ausschließlich die mit Landesgesetz Nr. 3 vom 23.04.2014 festgelegten Hebesätze und Freibeträge angewandt.
- 2) Die vorstehenden Festlegungen gelten rückwirkend zum 01.01.2014 und in der Folge bis zu einer Änderung der genannten Landesbestimmungen oder dieses Beschlusses.

*Sachbearbeiterin/Impiegata: Brigitte Seiwald/EV*

- Articolo 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446
- Articolo 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670
- Legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)”, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;
- delibera della Giunta comunale del 26.05.2014 n. 125, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;
- Statuto del comune di Gais.
- I pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L.
- Il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L).
- Il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L).

Premesso quanto sopra

**IL CONSIGLIO COMUNALE**  
**d e l i b e r a**

unanimemente espressi per alzata di mano:

- 1) Per l'imposta municipale immobiliare (IMI) vengono applicate dall'anno 2014 esclusivamente le aliquote e detrazioni stabilite con Legge provinciale n. 3 del 23.04.2014.
- 2) Le determinazioni di cui sopra entrano in vigore con effetto retroattivo dal 01.01.2014 e fino a modifica di detta normativa provinciale oppure questa delibera.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Die Vorsitzende / La presidente

Der Sekretär / Il Segretario

gez. - f.to. **Romana Anna Stifter**

gez. - f.to. **Eugen Volgger**

---

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio e sul sito internet del Comune.

**12.09.2014**

Der Sekretär / Il Segretario

gez. - f.to. **Eugen Volgger**

---

Für die Richtigkeit der Abschrift.

Per copia conforme all'originale.

Der Sekretär / Il Segretario

**Eugen Volgger**

---

<input checked="" type="checkbox"/>	Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79 ist vorliegender Beschluss vollstreckbar geworden am	In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79 la presente delibera è diventata esecutiva in data	<input type="checkbox"/>	Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79 wurde der vorliegende Beschluss für sofort vollstreckbar erklärt.	In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79 la presente delibera è stata dichiarata immediatamente esecutiva.
-------------------------------------	---	---	--------------------------	--	--

**23.09.2014**

Der Sekretär / Il Segretario

gez. - f.to. **Eugen Volgger**

---

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden.

Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizioni alla giunta comunale.

Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

---